



Italy Design

	Інструкція з експлуатації
	Инструкция по эксплуатации
	Instruction manual



**MG-549**

- **ПРАСКА ДОРОЖНЯ**
- **ДОРОЖНЫЙ УТЮГ**
- **TRAVEL IRON**



info@magio.ua  
 support@magio.ua  
 partnership@magio.ua

+38 (096) 00-00-786  
 +38 (093) 00-00-786

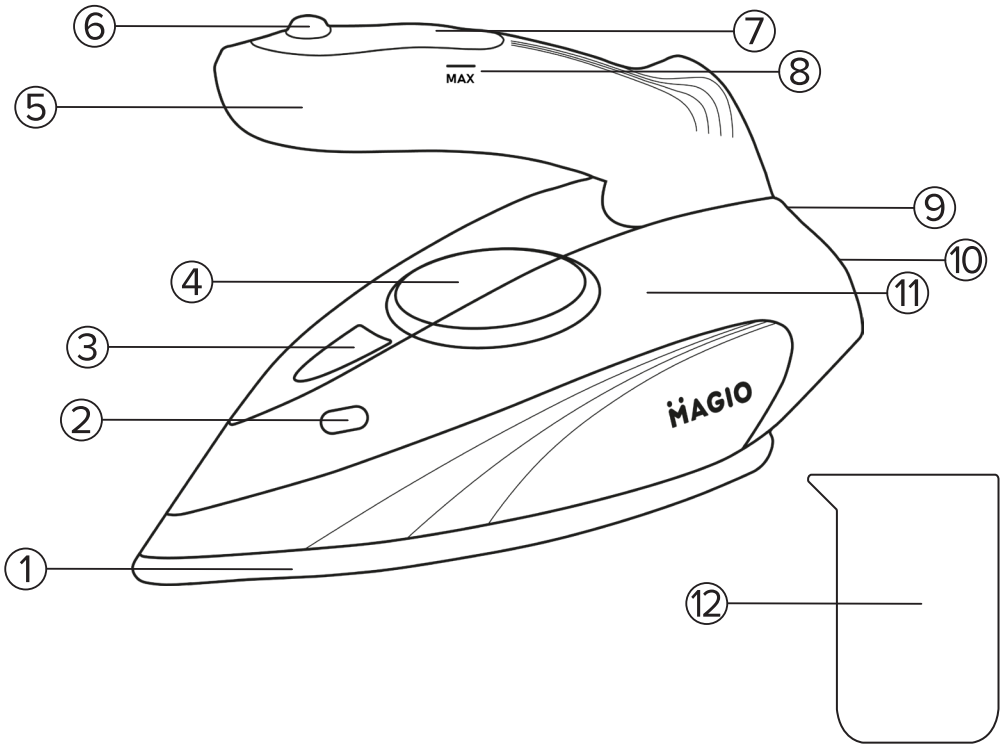
www.magio.ua  
 www.instagram.com/magio.ua  
 www.facebook.com/Magio  
 www.youtube.com/c/Magio\_ua





	Схема .....	1
	Опис .....	2
	Заходи безпеки та застереження .....	3
	Сфера використання .....	5
	Розпаковування та збір .....	5
	Перед першим використанням .....	5
	Порядок роботи .....	6
<b>UA</b>	Прасування з використанням пари .....	6
	Функція вертикального відпарювання .....	7
	Чищення та догляд .....	8
	Зберігання .....	8
	Таблиця температурних режимів за типом тканини .....	8
	Несправності та їх усунення .....	9
	Технічні характеристики .....	10
	Маркування .....	10
	Схема .....	1
	Описание .....	2
	Меры безопасности и предостережения .....	11
	Сфера использования .....	12
	Распаковка и сборка .....	13
	Перед первым использованием .....	13
	Порядок работы .....	13
<b>RU</b>	Глажение с использованием пара .....	13
	Функция вертикального отпаривания .....	14
	Чистка и уход .....	15
	Хранение .....	15
	Таблиця температурних режимов по типу ткани .....	15
	Неисправности и их устранение .....	16
	Технические характеристики .....	17
	Маркировка .....	17
	Draft .....	1
	Description .....	2
	Safety precautions and warnings .....	18
	Sphere of use .....	19
	Unpacking and assembly .....	19
	Before using for the first time .....	19
	Operating procedure .....	20
<b>EN</b>	Steam ironing .....	20
	Vertical steam function .....	21
	Clean and care .....	21
	Storage .....	21
	Table of temperature conditions by type of fabric .....	22
	Troubleshooting .....	22
	Technical specifications .....	23
	Marking .....	23

UA : CXEMA  
RU : CXEMA  
EN : DRAFT





## UA

1. Подошва з отворами для пари
2. Вкл/викл подачі пари
3. Світловий індикатор
4. Регулятор температури
5. Ручка, що складається
6. Кнопка парового удару
7. Кришка резервуара для води
8. Максимальний рівень води
9. П'ята-опора
10. Кнопка складання-розкладання ручки
11. Корпус
12. Мірна чаша

## RU

1. Подошва с отверстиями для пара
2. Вкл/выкл подачи пара
3. Световой индикатор
4. Регулятор температуры
5. Складывающаяся ручка
6. Кнопка парового удара
7. Крышка резервуара для воды
8. Максимальный уровень воды
9. Пята-опора
10. Кнопка складывания-раскладывания ручки
11. Корпус
12. Мерная чаша

## EN

1. Soleplate with holes for a pair
2. On/off steam supply
3. Light indicator
4. Temperature controller
5. Folding handle
6. Button of a burst steam
7. Water tank cover
8. Maximum water level
9. Heel support
10. Handle folding button
11. The iron body
12. Measuring cup

*Шановний покупець, колектив компанії «Magio» дякує Вам за зроблений вибір на користь продукції нашої марки і гарантує високу якість роботи придбаного Вами приладу за умови дотримання правил інструкції з експлуатації.*

## **Заходи безпеки та застереження**

Перед використанням приладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації. Використовуйте прилад тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне використання приладу може привести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

• Прилад призначений для використання тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового та комерційного застосування, а також для використання:

- у кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих приміщеннях;

- у фермерських будинках;

- клієнтами у готелях, мотелях, пансіонатах та інших схожих місцях проживання.

• Використовуйте прилад тільки у приміщенні.

• Не торкайтеся корпусу приладу, мережевого шнура і вилки мережевого шнура мокрими руками.

• Уникайте потрапляння води або будь-якої рідини на електроприлад, шнур живлення та вилку.

• Не занурюйте корпус приладу у воду або будь-які інші рідини.

• У разі падіння приладу у воду, негайно від'єднайте його від мережі. При цьому в жодному разі не занурюйте руки у воду. Перш ніж надалі використовувати прилад, необхідно його перевірити кваліфікованим спеціалістом.

• Температура в приміщеннях, де використовується прилад, повинна бути в діапазоні від +5 °C до +40 °C.

• Перш ніж увімкнути прилад в електромережу, переконайтеся в тому, що напруга, яка зазначена на приладі, відповідає напрузі в електромережі вашого будинку.

• Слідкуйте, щоб шнур живлення не торкався гострих країв та гарячих поверхонь.

• Забороняється розтягувати, згинати або нарощувати шнур живлення, це може призвести до його зламу.

• Під час роботи приладу шнур живлення повинен бути розмотаний на всю довжину.

• У разі пошкодження шнура живлення його заміну повинен проводити спеціаліст.

• Відключайте електроприлад від електромережі, якщо довго ним не користуєтеся або перед чисткою. Вимикаючи прилад з електричної мережі, не тягніть за мережевий шнур, а беріться за вилку мережевого шнура.

• Забороняється використовувати прилад за наявності пошкоджень

мережевої вилки або мережевого шнура, якщо прилад працює з перебоями, а також після падіння приладу.

- Прилад слід використовувати та зберігати на широких непохилих поверхнях.
- Користувач не повинен залишати без нагляду ввімкнений в мережу прилад.
- Робіть регулярне чищення приладу.
- Не залишайте дітей без нагляду поряд з електроприладами.
- Цей прилад не призначений для користування особами (а також малолітнім дітям) зі зменшеними фізичними або розумовими психічними можливостями чи з браком досвіду та знань, за винятком безпосередньої присутності уповноваженого наглядового персоналу або особи, відповідальної за їхню безпеку, що надають необхідні інструкції щодо користування приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років і старше, якщо вони перебувають під наглядом або їх поінструктовано про безпечне користування приладом і розуміють можливі небезпеки. Прилад можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями якщо вони перебувають під наглядом або їх поінструктовано про безпечне користування приладом і розуміють можливі небезпеки. Діти не повинні грати з приладом. Чищення й обслуговування можливе для дітей старше ніж 8 років під наглядом. Прилад та його шнур потрібно тримати недосяжним для дітей менше ніж 8 років.
- З метою безпеки дітей, не залишайте поліетиленові пакети, які використовуються в якості упаковки без нагляду.
- Прилад може вмикатися тільки в мережу з заземленням. Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення чи іншими пристроями для підключення.
- Використовуйте виключно ті аксесуари, які рекомендовані виробником.
- Бережіть прилад від падінь та ударів.
- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. Не розбирайте прилад самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння приладу вимкніть прилад з електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.magio.ua](http://www.magio.ua)
- Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби приладу не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте прилад у спеціалізований пункт для подальшої утилізації.
- Праску потрібно вимкнути з мережі живлення (витягнути вилку із розетки) перед заповненням резервуара водою.
- Пристрій повинен транспортуватися тільки у фабричній упаковці.
- Завжди вимикайте пристрій від мережі живлення, якщо він залишається без нагляду, а також перед складанням та розбиранням чи чищенням.
- Забороняється додавати в воду парфуми, оцет, крохмаль, засоби від накипу, засоби для прасування та інші речовини.
- Не використовуйте пристрій поряд з легкозаймистими речовинами.
- Під час роботи прилад виробляє гарячу пару, яка може призвести до опіків. Будьте обережні під час роботи, не торкайтеся до гарячих частин приладу.
- Уникайте будь-якого контакту працюючого приладу зі шкірою, волоссям, обличчям, очима.

- Ніколи не прасуйте одяг на людині.
- Під час прасування не дозволяється відкривати отвори для заливання води.
- Не закривайте отвори розпилювача і не допускайте потрапляння в них сторонніх предметів.
- Перед тим як запакувати прилад дайте йому повністю охолонути.
- Парову праску разом зі шнуром слід тримати в місті, недоступному для дітей віком до 8 років та осіб з обмеженими фізичними або розумовими, психічними можливостями, якщо він перебуває під напругою, або коли він охолоджується.
- Парову праску не слід використовувати, якщо її упустили, якщо є видимі ознаки пошкоджень, або якщо парова праска підтікає.
- Під час установа праски на підставку слід пересвідчитися, що підставку встановлено на непохитну поверхню.
- Праску не призначено для постійного використання.

### Примітка

У резервуарі можуть знаходитися залишки води – це нормальне явище, так як на виробництві відпарювач проходив контроль якості.

## **Сфера використання**

Прилад можна використовувати для будь-яких типів тканин і для розгладжування складок на одязі. Якщо у вас є сумніви стосовно використання прилада для певного типу тканини чи одягу, дотримуйтеся вказівок на ярлику виробу. Якщо подібна інформація відсутня, спробуйте відпрасувати тканину зі зворотньої сторони.

## **Розпакування та збір**

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

1. Перевірте цілісність приладу, за наявності пошкоджень не користуйтеся приладом.

2. Видаліть будь-які наклейки та пакувальні матеріали, що заважають роботі приладу.

## **Перед першим використанням**

1. Очистіть отвори на робочій поверхні, щоб бруд, що можливо потрапив у отвори під час виготовлення приладу, не зіпсував тканину.

### Примітка

Перед тим, як ввімкнути пристрій переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.

2. Розмотайте мережевий шнур на всю довжину і вставте вилку в розетку.

3. Перед першим використанням праски спочатку пропрасуйте шматочок непотрібної тканини, щоб переконатися, що робоча поверхня достатньо чиста.



## Примітка

Деякі частини праски змащуються маслом при виготовленні, тому при першому включенні, праска може трохи диміти. Через деякий час після початку використання це припиниться.



## Поради:

- » Якщо матеріал виробу невідомий, визначте температуру, пропрасувавши місце, котре непомітне при носінні чи використанні виробу.
- » Вироби, виготовлені з шовкових, шерстяних і синтетичних тканин, слід прасувати з вивороту, щоб не допустити появи лискучих плям.
- » Вироби, декоровані оборками, нашивками і т.п, рекомендується прасувати при низьких температурах.
- » Оксамит і тканини з блиском необхідно прасувати в одному напрямку.
- » Речі з шовку слід прасувати поки вони вологі.
- » Якщо до складу виробу входить декілька видів тканини, вибирайте мінімально допустиму температуру.

## Порядок роботи

1. Натиснувши на кнопку складання-розкладання ручки підніміть ручку до фіксації.
2. Поставте праску вертикально на п'яту-опору на стійку поверхню.
3. Під'єднайте праску до мережі.
4. Виберіть температурний режим відповідно до вказівок на ярлику одягу.
5. Праска досягає заданої температури і готова до використання, коли індикатор нагріву праски гасне.
6. Після завершення роботи дайте прасці охолонути та складіть ручку натиснувши кнопку складання-розкладання ручки.

Для **прасування без використання пари** встановіть перемикач вкл/викл пари в положення «Без пари».

## Прасування з використанням пари

1. Наповніть резервуар водою
  - Перед наповненням резервуара від'єднайте праску від мережі.
  - Встановіть перемикач вкл/викл пари в положення «Без пари», інакше вода, котру ви наливаєте, буде витікати через отвори на підошві.
  - Відкрийте резинову кришку, наповніть резервуар та щільно закрийте кришку.



## Увага!

- » Ніколи не наповнюйте резервуар праски безпосередньо з-під водопровідного крану.
- » Не наповнюйте резервуар для води вище позначки MAX.
- » Не використовуйте гарячу воду, температура води не повинна бути вищою за +50 °С.
- » Не додавайте парфуми, оцет, оброблену магнітним способом воду,

крохмаль, речовини для видалення накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

» Використовуйте лише дистильовану воду.

2. Під'єднайте праску до мережі.

3. Встановіть регулятор температури в положення ••• (MAX). Загориться індикатор нагрівання. Коли праска нагріється до заданої температури, індикатор погасне.

4. Встановіть перемикач вкл/викл пари в положення подачі пари.

5. При прасуванні натискайте час від часу на кнопку парового удару.

6. По завершенню прасування відключіть прилад від мережі, вилийте залишки води з резервуару та встановіть перемикач вкл/викл пари в положення без пари.

### Примітки

» Функцію «Відпарювання» можна використовувати лише при максимальній температурі нагрівання. В протилежному випадку можливе протікання гарячої води через отвори у підшві.

» Витримуйте інтервал у декілька секунд між натисканнями на кнопку парового удару.

» Якщо надто часто натискати на кнопку парового удару, температура підшви праски може опуститися нижче встановленої. В такому випадку припиніть натискати на кнопку парового удару і дайте прасці нагрітися.



### Поради:

» Відключайте подачу пари під час прасування шовку чи синтетики.

» Починайте прасувати тільки після того, як індикатор нагрівання погас.

### **Функція вертикального відпарювання**

1. Виконайте пункти 1, 2, 3, 4 з розділу «Прасування з використанням пари».

2. Повісьте одяг на вішалку та злегка натягніть тканину однією рукою.

3. Натискаючи кнопку парового удару переміщайте праску вздовж поверхні тканини.

4. По завершенню прасування відключіть прилад від мережі, вилийте залишки води з резервуару та встановіть перемикач вкл/викл пари в положення без пари.



### Поради:

» Тримайте праску на відстані декількох сантиметрів від тканини.

» Вертикальне прасування підійде для відпарювання одягу та штор із тонких тканин.

» Вертикальне прасування не рекомендується для синтетичних тканин.

» Не торкайтеся підшвою праски поверхні тканини, щоб не пошкодити її.



Не відпарюйте одяг надітий на людину. Температура пари дуже висока.

## Чищення та догляд

1. Від'єднайте пристрій від мережі.
2. Дайте пристрою охолонути.
3. Для запобігання утворенню накипу спорожніть резервуар для води після використання. Для видалення відкладень сполосніть резервуар для води і дайте йому просохнути.
4. Протріть пристрій вологою тканиною, використовуючи м'який миючий засіб, а потім витріть насухо.

### Увага!

- » Не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи агресивних рідин для чищення, таких як спирт, бензин чи ацетон.
- » Не занурюйте пристрій у воду!
- » Не використовуйте гострі або абразивні елементи при очищенні пристрою.

## Зберігання

1. Відключіть пристрій від мережі.
2. Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, зробіть чищення пристрою.
3. Вилийте воду з резервуара для води і дайте йому просохнути.
4. Переключіть регулятор подачі пари в положення «без пари».
5. Змотайте шнур живлення.
6. Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.
7. Завжди зберігайте праску, що охолола, в вертикальному положенні на п'яти-опорі в сухому місці.

## Таблиця температурних режимів за типом тканини

Ярлик на одязі	Тип тканини	Температурний режим	Сила пари
	синтетика	низький	без пари
	шовк	середній	без пари
	шерсть		min.
	бавовна	максимальний	max.
	льон		
	не рекомендується прасувати		



## Несправності та їх усунення

**Проблема:** *Вода протікає через отвори в підшові.*

**Можливі причини:**

- вибрана низька температура та регулятор подачі пари встановлений в положення подачі пари.
- праска не нагрілася до заданої температури.
- надто сильна подача пари.
- праска зберігалася в горизонтальному положенні, резервуар для води не був спорожнений, регулятор подачі пари не був встановлений в положення «без пари».

**Можливі рішення:**

- встановіть регулятор температури в положення max.
- встановіть регулятор подачі пари в положення «без пари».
- зачекайте, доки світловий індикатор погасне.
- зменшіть подачу пари.
- див. розділ «Зберігання».

**Проблема:** *Коричневі підтікання з підшови.*

**Можливі причини:**

- використання хімічних засобів для видалення накипу.
- волокна тканини набилися в отвори підшови та обвуглилися.

**Можливі рішення:**

- не додавайте в резервуар ніяких засобів для видалення накипу.
- використовуйте лише чисту воду.
- протріть підшову м'якою вологою тканиною з миючим засобом, після чого протріть підшову насухо.

**Проблема:** *Брудна чи коричнева підшовка забруднює тканину.*

**Можливі причини:**

- використовується надто висока температура.
- тканина недостатньо чиста або при пранні використовувався крохмаль.

**Можливі рішення:**

- протріть підшову м'якою вологою тканиною з рідким миючим засобом, після чого протріть підшову насухо.
- встановіть регулятор температури відповідно до тканини.
- не використовуйте крохмаль.

**Проблема:** *Недостатня кількість чи відсутність пари.*

**Можливі причини:**

- резервуар для води порожній.
- накопичення накипу.
- праска надто довго використовувалась в режимі «без пари».

**Можливі рішення:**

- наповніть резервуар чистою водою.



**Проблема:** Подряпана чи пошкоджена підшова.

**Можливі причини:**

- праска стояла в горизонтальному положенні на металевій підставці.

**Можливі рішення:**

- завжди ставте праску на п'яту-опору.

## **Технічні характеристики**

**Електроживлення:** 220-240 В~ 50-60 Гц

**Номінальна потужність:** 900 Вт

**Максимальна потужність:** 1100 Вт

**Об'єм резервуару для води:** 75 мл

**Постійна подача пари:** < 15 г/хв

Термін придатності - необмежений до початку використання

Термін використання - 3 роки з дня продажу

Умови зберігання - не потребує спеціальних умов зберігання

Не містить шкідливих речовин

Більше інформації: [www.magio.ua](http://www.magio.ua)

Запитання, що пов'язані з використанням продукції MAGIO: [support@magio.ua](mailto:support@magio.ua)

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики, комплектацію, колірну гаму товару, гарантійний період і т.п. без попереднього повідомлення.

## Примітка

Внаслідок постійного процесу внесення змін і поліпшень, між інструкцією і виробом можуть спостерігатися деякі відмінності. Виробник сподівається, що користувач зверне на це увагу.



Національний знак оцінки відповідності



Знак відповідності технічним регламентам Митного Союзу



Знак відповідності вимогам Європейського Союзу

**RoHS**

Знак відповідності вимогам Директиви RoHS, прийнятою ЄС. Директива 2002/95/ЄС, що обмежує вміст шкідливих речовин.



Знак "Не викидати у смітник"



Увага! Гаряча поверхня!

*Уважаемый покупатель, коллектив компании «Magio» благодарит Вас за сделанный выбор в пользу продукции нашей марки и гарантирует высокое качество работы приобретенного Вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.*

## **Меры безопасности и предостережения**

Перед использованием прибора внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и храните ее в течение всего срока эксплуатации. Используйте прибор только по его прямому назначению, как указано в этом руководстве. Неправильное использование прибора может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прибор предназначен для использования только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого применения, а также для использования:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других производственных помещениях;

- в фермерских домах;

- клиентами в гостиницах, отелях, пансионатах и других подобных местах проживания.

- Используйте прибор только в помещении.

- Не прикасайтесь к корпусу прибора, сетевому шнуру и вилке сетевого шнура мокрыми руками.

- Избегайте попадания воды или любой жидкости на электроприбор, шнур питания и вилку.

- Не погружайте корпус прибора в воду или любые другие жидкости.

- В случае падения прибора в воду, немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Прежде чем в дальнейшем использовать прибор, необходимо его проверить квалифицированным специалистам.

- Температура в помещениях, где используется прибор, должна быть в диапазоне от +5 °С до +40 °С.

- Прежде чем включить прибор в электросеть, убедитесь в том, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в электросети вашего дома.

- Следите, чтобы шнур питания не касался острых краев и горячих поверхностей.

- Запрещается растягивать, сгибать или наращивать шнур питания, это может привести к его излому.

- Во время работы прибора шнур питания должен быть размотанный на всю длину.

- В случае повреждения шнура питания его замену должен проводить специалист.

- Отключайте электроприбор от электросети, если долго им не пользуетесь или перед чисткой. Выключая прибор из сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.

- Запрещается использовать прибор при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если прибор работает с перебоями, а также после падения прибора.

- Всегда устанавливайте прибор на ровную, сухую и устойчивую поверхность.

- Пользователь не должен оставлять без присмотра включенный в сеть прибор.

- Делайте регулярную чистку прибора.

- Не оставляйте детей без присмотра рядом с электроприборами.

- Этот прибор не предназначен для использования лицами (а также малолетними детьми) с уменьшенными физическими или умственными психическими возможностями или с недостатком опыта и знаний, за исключением непосредственного присутствия уполномоченного надзорного персонала или лица, ответственного за их безопасность, предоставляющих необходимые инструкции по использованию прибора.

- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, если они находятся под наблюдением, понимают возможные опасности и их проинструктировано о безопасном пользовании прибором. Прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, если они находятся под наблюдением или

их проинструктировано о безопасном использовании прибора. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание возможно детьми старше 8 лет под присмотром. Прибор и его шнур нужно держать недосягаемыми для детей менее 8 лет.

- В целях безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, которые используются в качестве упаковки, без присмотра.
- Прибор может включаться только в сеть с заземлением. Не используйте нестандартные источники питания или другие устройства для подключения.
- Используйте только те аксессуары, которые рекомендованы производителем.
- Берегите прибор от падений и ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении каких-либо неисправностей, а также после падения прибора выключите прибор из розетки и обратитесь в ближайший (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.magio.ua](http://www.magio.ua)
- Для защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.
- Утюг нужно выключить из сети питания (вынуть вилку из розетки) перед наполнением резервуара водой.
- Устройство должно транспортироваться только в фабричной упаковке.
- Всегда выключайте прибор от сети питания, если он остается без присмотра, а также перед сборкой и разборкой или чисткой.
- Запрещается добавлять в воду духи, уксус, крахмал, средства от накипи, средства для глажки и другие вещества.
- Не используйте устройство рядом с легковоспламеняющимися веществами.
- Во время работы прибор производит горячий пар, который может привести к ожогам. Будьте осторожны при работе, не прикасайтесь к горячим частям прибора.
- Избегайте любого контакта работающего прибора с кожей, волосами, лицом, глазами.
- Не утюжьте одежду на человеке.
- Во время глажки не разрешается открывать отверстия для залива воды.
- Не закрывайте отверстия распылителя и не допускайте попадания в них посторонних предметов.
- Перед тем как упаковать прибор дайте ему полностью остыть.
- Паровой утюг вместе со шнуром следует держать в недоступном месте для детей до 8 лет и лиц с ограниченными физическими или умственными, психическими возможностями, если он находится под напряжением или охлаждается.
- Паровой утюг не следует использовать, если его уронили, если есть видимые признаки повреждений, или если паровой утюг подтекает.
- При установке утюга на подставку следует убедиться, что основание установлено на устойчивую поверхность.
- Утюг не предназначен для постоянного использования.



### Примечание

В резервуаре могут находиться остатки воды - это нормальное явление, так как на производстве отпариватель проходил контроль качества.

## Сфера использования

Прибор можно использовать для любых типов тканей и для разглаживания складок на одежде. Если вы сомневаетесь в использовании прибора для определенного типа ткани или одежды, руководствуйтесь данными ярлыка на изделии. Если подобная информация отсутствует, попробуйте отутюжить ткань с изнаночной стороны.

## Распаковка и сборка

После транспортировки или хранения прибора при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.

1. Проверьте целостность прибора, при наличии повреждений не пользуйтесь прибором.
2. Удалите наклейки и упаковочные материалы, мешающие работе прибора.

## Перед первым использованием

1. Очистите отверстия на рабочей поверхности, чтобы грязь, возможно попавшая в отверстия во время изготовления прибора, не испачкала ткань.

### Примечание

Перед тем, как включить устройство убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.

2. Размотайте сетевой шнур на всю длину и вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
3. Перед первым использованием утюга прогладьте сначала кусок ненужной ткани, чтобы убедиться, что рабочая поверхность достаточно чистая.

### Примечание

Некоторые части утюга смазываются маслом при изготовлении, поэтому при первом включении утюг может немного дымить. Спустя некоторое время после начала использования это прекратится.

### Советы:

- » Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.
- » Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен.
- » Изделия, декорированные оборками, нашивками и т.п. рекомендуется гладить на низких температурах.
- » Бархат и ткани с блеском необходимо гладить в одном направлении.
- » Вещи из шелка следует гладить, пока они влажные.
- » Если изделие состоит из нескольких видов тканей, выбирайте минимально допустимую температуру.

## Порядок работы

1. Нажав на кнопку складывания-раскладывания ручки поднимите ручку до фиксации.
2. Установите утюг на устойчивую поверхность в вертикальное положение на пятую опору.
3. Подключите утюг к сети.
4. Выберите температурный режим согласно указаниям на ярлыке одежды.
5. Утюг достигает заданной температуры и готов к использованию, когда индикатор нагрева утюга гаснет.
6. После завершения работы дайте утюгу остыть и сложите ручку, нажав кнопку складывания-раскладывания ручки.

Для глажки без использования пара установите переключатель вкл/выкл пара в положение «Без пара».

## Глажение с использованием пара

1. Наполните резервуар водой

- Перед наполнением резервуара отключите утюг от сети.
- Установите переключатель вкл/выкл пара в положение «Без пара», иначе заливаемая вода будет вытекать через отверстия в подошве.
- Откройте резиновую крышку, наполните резервуар и плотно закройте крышку.

## **Внимание!**

- » Никогда не наполняйте резервуар утюга непосредственно водой с водопроводного крана.
  - » Не наполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.
  - » Не используйте горячую воду, температура воды не должна быть выше +50 °С.
  - » Не добавляйте духи, уксус, обработанную магнитным способом воду, крахмал, вещества для удаления накипи, средства для глажки, воду после химического удаления накипи или другие химические вещества, поскольку они могут вызвать разбрызгивание воды, появление коричневых пятен и повреждений.
  - » Используйте только дистиллированную воду.
2. Подключите прибор к источнику питания.
  3. Установите регулятор температуры в положение ••• (MAX). Загорится индикатор нагрева. Когда утюг достигнет заданной температуры нагрева, индикатор погаснет.
  4. Установите переключатель вкл/выкл пары в положение подачи пара.
  5. При глажке нажимайте время от времени на кнопку парового удара.
  6. По завершению глажки отключите прибор от сети, вылейте остатки воды из резервуара и установите переключатель вкл/выкл пары в положение без пара.

## **Примечания**

- » Функцию «Отпаривание» можно использовать только при максимальной температуре нагрева. В противном случае возможно вытекание горячей воды через отверстия в подошве.
- » Соблюдайте интервал в несколько секунд между нажатиями на кнопку парового удара.
- » При чрезмерно частом нажатии кнопки парового удара, температура подошвы утюга может опуститься ниже установленной. В таком случае, прекратите нажимать кнопку парового удара и дайте утюгу нагреться.

## **Советы:**


- » Отключайте подачу пара при глажении шелка или синтетики.
- » Начинайте гладить только после того, как индикатор нагрева погас.

## **Функция вертикального отпаривания**

1. Выполните пункты 1, 2, 3, 4 из раздела «Глажение с использованием пара».
2. Повесьте одежду на вешалку и слегка натяните ткань одной рукой.
3. Нажимая кнопку парового удара перемещайте утюг вдоль поверхности ткани.
4. По завершению глажки отключите прибор от сети, вылейте остатки воды из резервуара и установите переключатель вкл/выкл пары в положение без пара.

## **Советы:**

- » Держите утюг на расстоянии нескольких сантиметров от ткани.
- » Вертикальное отпаривание подойдет для одежды и штор из тонких тканей.
- » Вертикальное разглаживание не рекомендуется для синтетических тканей.
- » Не прикасайтесь подошвой утюга к ткани, чтобы избежать ее оплавления.

 Не отпаривайте одежду, надетую на человека. Температура пара очень высокая.

## Чистка и уход

1. Отключите устройство от сети.
2. Дайте устройству остыть.
3. Для предотвращения образования накипи опорожняйте резервуар для воды после использования. Для удаления отложений ополаскивайте резервуар для воды и дайте ему просохнуть.
4. Протрите прибор влажной тканью, используя мягкое моющее средство, а затем вытрите насухо.

### **Внимание!**

- » Не используйте для чистки прибора жесткие губки, абразивные чистящие средства или агрессивные жидкости, такие как спирт, бензин или ацетон.
- » Не погружайте устройство в воду.
- » Не используйте острые или абразивные элементы при чистке устройства.

## Хранение

1. Отключите устройство от сети.
2. Перед тем как убрать устройство на хранение, выполните чистку устройства.
3. Опустошите и дайте просохнуть резервуару для воды.
4. Смотайте шнур питания.
5. Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.
6. Всегда храните остывший утюг в вертикальном положении на пяте-опоре в сухом месте.

## Таблица температурных режимов по типу ткани

Ярлык на одежде	Тип ткани	Температурный режим	Сила пара
	синтетика	низкий	без пара
	шелк	средний	без пара
	шерсть		min.
	хлопок	максимальный	max.
	лён		
	не рекомендуется гладить		

## Неисправности и их устранение

**Проблема:** *Вода протекает через отверстия в подошве.*

**Возможные причины:**

- выбрана низкая температура и регулятор подачи пара не установлен в положение «без пара».
- утюг не нагрелся до заданной температуры.
- слишком сильная подача пара.
- утюг хранился в горизонтальном положении, резервуар для воды не был опорожнен, регулятор подачи пара не был установлен в положение «без пара».

**Возможные решения:**

- установите регулятор температуры в положение max.
- установить регулятор подачи пара в положение «без пара».
- подождите, пока световой индикатор погаснет.
- уменьшите подачу пара.
- см. раздел «Хранение».

**Проблема:** *Коричневые подтекания из подошвы.*

**Возможные причины:**

- использование химических средств для удаления накипи.
- волокна ткани налились в отверстия подошвы и обуглились.

**Возможные решения:**

- не добавляйте в резервуар никаких средств для удаления накипи.
- используйте только чистую воду.
- протрите подошву мягкой влажной тканью с моющим средством, после чего протрите подошву насухо.

**Проблема:** *Грязная или коричневая подошва загрязняет ткань.*

**Возможные причины:**

- используется слишком высокая температура.
- ткань недостаточно чистая или при стирке использовался крахмал.

**Возможные решения:**

- протрите подошву мягкой влажной тканью с моющим средством, после чего протрите подошву насухо.
- установите регулятор температуры в соответствии с тканью.
- не используйте крахмал.

**Проблема:** *Недостаточное количество или отсутствие пара.*

**Возможные причины:**

- резервуар для воды пуст.
- накопилась накипь.
- утюг слишком долго использовалась в режиме «без пара».

**Возможные решения:**

- наполните резервуар чистой водой.

**Проблема:** *Пощарапана или повреждена подошва.*

**Возможные причины:**

- утюг стоял в горизонтальном положении на металлической подставке.

**Возможные решения:**

- всегда ставьте утюг на пяту-опору.

## Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номинальная мощность: 900 Вт

Максимальная мощность: 1100 Вт

Емкость для воды: 75 мл

Постоянный пар: < 15 г/хв

Срок использования - 3 года

Не содержит вредных веществ

Дополнительная информация: [www.magio.ua](http://www.magio.ua)

Вопросы, связанные с использованием продукции MAGIO: [support@magio.ua](mailto:support@magio.ua)

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и технические характеристики, комплектацию, цветовую гамму товара, гарантийный период и т.п. без предварительного уведомления.



### Примечание

Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.



Национальный знак оценки соответствия



Знак соответствия техническим регламентам Таможенного Союза



Знак соответствия требованиям Европейского Союза

**RoHS**

Знак соответствия требованиям Директивы RoHS, принятой ЕС.  
Директива 2002/95/ЕС, ограничивающая содержание вредных веществ.



Знак «Не выбрасывать в мусорник»



Внимание! Горячая поверхность!

ДОРОЖНЫЙ УТЮГ – торговая марка - MAGIO

Модель – MG-549

Изготовитель: Премьер Пацифик, ГК ЛТД 803, 8Ф, Юи Ксиу Билдинг,  
160-174, Локарт Роуд, Ван Чай Гонконг, Китай

Импортер: ООО «Артрейд» 109443, РФ, Москва, Волгоградский пр-кт 131/2/54

Страна производства: Гонконг, Китай

Дата производства: Июнь 2021

Срок службы: 36 месяцев

Гарантийный срок: 12 месяцев со дня передачи товара покупателю

Срок хранения не ограничен при соблюдении условий хранения

Хранить в сухом проветриваемом помещении, защищенном  
от попадания прямых солнечных лучей при температуре от -5°C до +50°C

Организация, уполномоченная на принятие претензий:

ООО «Артрейд» 109443, РФ, Москва, Волгоградский пр-кт 131/2/54 [www.mymagio.ru](http://www.mymagio.ru)

Товар Сертифицирован



*Dear customer, Magio thanks you for making your choice in favor of our brand products and guarantees the high quality of the appliance you purchased, subject to meeting the requirements of the user's manual.*

## **Safety precautions and warnings**

Before use, please read this user's manual carefully and keep it for the entire period of use. Use the appliance only for its intended purpose, as specified in this manual. Improper use of the appliance may lead to its breakdown, causing harm to the user or their property.

• The appliance is intended for domestic use only. The appliance is not intended for industrial or commercial use, as well as for use:

- in kitchen areas for staff in shops, offices and other production facilities
- in farmhouses
- by clients in hotels, motels, boarding houses, and other similar places of residence

• Use the appliance indoors only.

• Do not touch the appliance body, power cord and power plug with wet hands.

• Do not spill water or any liquid on the appliance, its power cord and plug.

• Do not immerse the body of the appliance in water or any other liquid.

• If the appliance falls into water, unplug it immediately. In this case, do not put your hands in the water.

Before further use, the appliance must be checked by a qualified specialist.

• The temperature in rooms where the appliance is used must be in the range from +5 °C to +40 °C.

• Before connecting the appliance to the mains, make sure that the voltage indicated on the appliance matches the voltage of the mains supply in your house.

• Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.

• Do not stretch, bend, or lengthen the power cord as this may result in its break.

• During operation of the appliance, the power cord must be unrolled to its full length.

• If the power cord is damaged, it must be replaced by a specialist.

• Unplug the appliance from the mains when you do not use it or before its cleaning. When unplugging the appliance, do not pull on the power cord but pull directly on the plug.

• Do not use the appliance if the mains plug or power cord is damaged, if the appliance operates intermittently, or after the appliance has been dropped.

• Place the appliance on a flat dry and stable surface.

• The appliance must not be left unattended when connected to power.

• Do regular cleaning of the appliance.

• Do not leave children unattended near electrical appliances.

• This appliance is not intended for use by persons (including minors) with reduced physical or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

• This appliance can be used by children aged 8 and over provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and understand the resulting risk. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities if they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance can make children older than 8 years under the supervision of. The appliance and its cord must be kept out of the reach of children under 8 years of age.

• For the safety of children, do not leave plastic bags that are used as packaging unattended.

• The appliance can only be connected to a grounded main. Do not use non-standard power supplies or other connecting devices.

• Use only the accessories that are recommended by the manufacturer.

• Protect the appliance from drops and bumps.

• Do not repair the appliance yourself. Do not disassemble the appliance yourself, if any malfunctions

occur, or after the appliance has been dropped, unplug the appliance and contact the nearest (authorized) service center at the contact addresses specified in the warranty card and at [www.magio.ua](http://www.magio.ua).

- To protect the environment at the end of its service life, do not dispose of the appliance with household waste, but take it to a specialized recycling center for further disposal.
- The iron must be unplugged before filling the tank with water.
- Always unplug the appliance if it is left unattended and before assembling and disassembling or cleaning it.
- It is forbidden to add perfumes, vinegar, starch, antiscaling agents, ironing liquid and other substances to water.
- Do not use the device near flammable substances.
- During operation, the appliance produces a hot steam that can cause burns. Be careful when working, do not touch to the hot parts of the appliance.
- Avoid any contact of the operating device with skin, hair, face, eyes.
- Never ironing clothing on a person.
- Do not open the water inlet holes during ironing.
- Do not cover the spray holes or allow foreign objects to come into contact with them.
- Allow the appliance to cool completely before packaging it.
- Keep the steam iron with the cord in a place not accessible to children under the age of 8 and persons with physical or mental disabilities if it is under voltage or cooled.
- The steam iron shouldn't be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if the steam iron is leaking.
- When placing the iron on the stand, make sure that the base is placed on an unstable surface.
- The iron is not intended for permanent use.



### Note

In the water tank may be residues of water - this is a normal, as in the production of the appliance passed quality control.

## Sphere of use

The appliance can be used for all types of fabrics and for smoothing the folds on the clothes. If you are in doubt about the use of the appliance for a particular type of fabric or clothing, refer to the label on the product. If there is no such information, try to ironing the fabric from the back side.

## Unpacking and assembly

After transporting or storing the appliance at a low temperature, keep it at room temperature for at least three hours.

1. Check the integrity of the appliance; if damaged, do not use the appliance.
2. Remove any stickers and packing materials that interfere with the operation of the appliance.

## Before using for the first time

1. Clean the holes on the soleplate so the dirt, perhaps caught in the holes during the manufacture of the appliance, could not stain the fabric.



### Note

Before switching on the unit, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the body of the unit.

2. Unreel the cord and plug into an outlet.
3. Before using the iron for the first time, first use a piece of unnecessary fabric to make sure the surface is clean enough.



## Note

Certain parts of the iron have been lightly greased therefore the iron could give off a little smoke when plugged in for the first time. This will cease after a short while.



## Advices:

- » If the material of the product is unknown, determine the ironing temperature by ironing a section that is invisible when worn or when using the product.
- » Products made from silk, woolen and synthetic materials should be ironed from the inside to prevent the appearance of shiny spots.
- » Products decorated with frills, stripes, etc. It is recommended to iron at low temperatures.
- » Velvet and glossy fabrics must be ironed in the same direction.
- » Silk items should be ironed while they are wet.
- » If the product consists of several types of fabrics, select the minimum temperature.

## Operating procedure

1. Press the handle fold button to raise the handle until it clicks into place.
2. Place the iron on a stable surface in an upright position on the heel support.
3. Connect the iron to the mains.
4. Choose the temperature mode according to the instructions on the label of clothes.
5. The iron reaches the set temperature and is ready for use when the iron heating indicator turns off.
6. When finished, allow the iron to cool and fold the handle by pressing the handle fold button.

To **iron without using steam**, set the on/off steam supply to the “No steam” position.

## Steam ironing

1. Fill the tank
  - Unplug the iron before filling the tank.
  - Set the on/off steam supply to the “No steam” position, otherwise the water being poured may leak through the holes in the sole.
  - Open the rubber lid, fill the reservoir and close the lid tightly.



## Warning!

- » Never fill the iron tank directly under the water tap.
  - » Use only distilled water for pour into the water tank. Do not fill the water tank beyond the MAX indication.
  - » Do not use hot water, the water temperature should not be higher than +50 °C.
  - » Do not add perfume, vinegar, magnetically treated water, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.
  - » Use only distilled water.
2. Connect the device to the power source.
  3. Set the temperature controller to ●● (MAX). The heating indicator will light up. When the iron reaches the desired heating temperature, the indicator goes off.
  4. Set the steam on/off button to the steaming position.
  5. During ironing, from time to time, press on the button of a burst steam.
  6. After ironing is complete, unplug the appliance, empty the remaining water from the tank and set the steam on/off switch to the no steam position.



## Note

The function «Steaming» can be used only at the maximum heating temperature. Otherwise, hot water may be leak through the holes in the sole.



## Note

- » The function «Steaming» can be used only at the maximum heating temperature. Otherwise, hot water may be leak through the holes in the sole.
- » Observe a few seconds interval between presses on the button of a burst steam.
- » If you press the button of a burst steam too often, the temperature of the soleplate may drop below the set temperature. Stop pressing the button of a burst steam and let the iron sole heat up.



## Advices:

- » Turn off steam while ironing silk or synthetics.
- » Start ironing only after the heating indicator goes off.

## Vertical steam function

1. Follow steps 1, 2, 3, 4 of «Steam Ironing».
2. Hang clothes on a hanger and pull fabric lightly with one hand.
3. Press the button of a burst steam and move the iron along the surface of the fabric.
4. After ironing is complete, unplug the appliance, empty the remaining water from the tank and set the steam on/off switch to the no steam position.



## Advices:

- » Keep the iron a few centimeters from the fabric.
- » Vertical steaming is suitable for clothes and curtains from thin fabrics.
- » Vertical smoothing is not recommended for synthetic fabrics.
- » Do not touch the sole of the iron to the fabric to avoid melting it.



Do not steam clothing worn on a person. The temperature of the steam is very high.

## Clean and care

1. Unplug the appliance.
2. Allow the device to cool down.
3. Always empty the water tank after use, to prevent scale build-up. Rinse the water tank to remove any deposits and allow to drying out.
4. Clean the appliance with a damp cloth/sponge.







## Warning!

- » Do not use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.
- » Don't immerse the unit into water.
- » Don't use sharp or abrasive to clean the appliance.

## Storage

1. Unplug the unit.
2. Clean the unit before taking the unit for storage.
3. Empty and allow to drying out the water tank.
4. Wind the power cord.
5. Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.
6. Always store the cooled iron in an upright position on the heel of the support in a dry place.

## Table of temperature conditions by type of fabric

Clothing label	Fabric type	Temperature mode	The power of steam
	synthetic	low	without steam
	silk	medium	without steam
	wool		min.
	cotton	maximum	max.
	linen		
	not recommended for ironing		

## Troubleshooting

**Problem:** *Water flows through holes in the soleplate.*

**Possible reason:**

- the selected temperature is not sufficient to generate steam.
- the iron is not heated enough to use steam.
- the steam supply is too strong.
- the iron was stored in a horizontal position, the reservoir was not emptied, the control knob was not off.

**Possible solution:**

- set the temperature dial at the MAX position.
- wait for the warning light to turn off.
- reduce steam flow.
- see section «Storage».

**Problem:** *Brown stains from the soles stain the clothing.*

**Possible reason:**

- use of chemical products for descaling.
- fabric fibers are stuffed into the holes of the sole and charred.

**Possible solution:**

- do not add any descaling products to the water tank.
- clean the sole with a non-metallic washcloth.
- from time to time, clean the holes of the sole.

**Problem:** *Dirty or brown soleplate sootches the clothing.*

**Possible reason:**

- using too high temperature.
- the laundry is not thoroughly rinsed or starch is used.

**Possible solution:**

- clean the soleplate as described above. Set the temperature controller according to the temperature table.
- clean the soleplate as described above.
- do not use starch.

**Problem:** *Insignificant quantity or absence of steam.*

**Possible reason:**

- the water tank is empty.
- scaling in the iron.
- the iron has been used without water for too long.

**Possible solution:**

- fill the water tank with clean water.

**Problem:** *Scatched or damaged soleplate.*

**Possible reason:**

- the iron was standing horizontally on a metal stand.

**Possible solution:**

- always place the iron on the heel support.

## Technical specifications

Supply voltage: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Rated power: 900 W

Maximum power: 1100 W

Water tank capacity: 75 ml

Steam: < 15 g/min

Service lifetime: 3 years

Does not contain harmful substances

Additional information: [www.magio.ua](http://www.magio.ua)

Questions related to the use of MAGIO products: [support@magio.ua](mailto:support@magio.ua)

The manufacturer reserves the right to change the design and specifications, packaging, product colors, warranty period, etc. without prior notice.

### Note

Due to the continuous process of making changes and improvements, there may be some differences between the manual and the product. The manufacturer hopes that the user will pay attention to this.



National mark of conformity assessment



Mark of conformity with technical regulations of the Customs Union



Mark of conformity with the requirements of the European Union



Mark of compliance with the RoHS Directive adopted by the EU. Directive 2002/95/EC limiting the content of harmful substances.



The mark «Do not throw in the trash».



Warning! Hot surface!





  
*Italy Design*